

Sundström



SR 520 SR 530 SR 540 EX

Head-tops for fan SR 500 / SR 500 EX / SR 700 and
compressed air attachment SR 507

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА • NÁVOD K POUŽITÍ • BRUGSANVISNING •
GEBRAUCHSANLEITUNG • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ • INSTRUCTIONS FOR USE
• INSTRUCCIONES DE USO • KASUTUSJUHEND • KÄYTTÖOHJEET •
CONSIGNES D'UTILISATION • HASZNÁLATI UTASÍTÁS • ISTRUZIONI PER
L'USO • LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS • NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS •
GEBRUIKSAANWIJZING • BRUKSANVISNING • INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA •
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE • РУКОВОДСТВО
ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ • NÁVOD NA POUŽITIE • NAVODILA ZA UPORABO •
BRUKSANVISNING • KULLANIM TALIMATLARI

Kaptury SR 520, SR 530 i osłona twarzy SR 540 EX

1. Informacje ogólne
2. Elementy
3. Użytkowanie
4. Konserwacja
5. Charakterystyka techniczna
6. Objaśnienie symboli
7. Certyfikaty

1. Informacje ogólne

Stosowanie odpowiedniego sprzętu ochronnego stanowi element programu ochrony układu oddechowego. Informacje można znaleźć w normie PN EN 529:2005. Wytyczne zawarte w tej normie wskazują na ważne aspekty programu ochrony układu oddechowego, ale nie zastępują przepisów krajowych ani lokalnych.

W razie wątpliwości dotyczących doboru i konserwacji tego sprzętu skonsultuj się z przełożonym lub skontaktuj się z punktem sprzedaży. Zapraszamy także do kontaktowania się z Działem Obsługi Technicznej w Sundström Safety AB.

1.1 Opis układu

- Kaptur SR 520/SR 530 można używać z urządzeniem nawiewowym SR 500/SR 700.
- Kaptur SR 520/SR 530 oraz maskę SR 540 EX można używać z zestawem do sprężonego powietrza SR 507. Rys. 1.
- Kaptur SR 520/SR 530 oraz maskę SR 540 EX można używać z urządzeniem nawiewowym SR 500 EX w środowiskach zagrożonych wybuchem. Rys. 2.

Przed użyciem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkownika oraz instrukcje dla urządzeń nawiewowych, filtrów i aparatu sprężonego powietrza. Wąż oddechowy musi być dołączony do zespołu nadmuchiowego wyposażonego w odpowiednie filtry. Nadciśnienie wytwarzane w masce zapobiega przedostawaniu się cząsteczek i innych zanieczyszczeń do strefy oddychania.

1.2 Zastosowania

Urządzenia można używać zamiennie z innymi maskami oddechowymi we wszystkich sytuacjach, do których są przeznaczone. W szczególności dotyczy to prac ciężkich, wykonywanych w podwyższonej temperaturze i długotrwałych. Przy doborze maski należy brać pod uwagę między innymi następujące czynniki:

- Typy zanieczyszczeń
- Stężenia
- Intensywność pracy
- Dodatkowe wymagania dotyczące ochrony, oprócz ochrony układu oddechowego.

Analizę ryzyka powinna wykonać osoba, która posiada odpowiednie przeszkolenie i doświadczenie w tej dziedzinie.

1.3 Ostrzeżenia/ograniczenia

Należy pamiętać, że w poszczególnych krajach przepisy dotyczące sprzętu do ochrony układu oddechowego mogą się różnić.

Ostrzeżenia

Sprzętu tego nie należy używać

- jeśli nie pracuje urządzenie nawiewne. W takiej nienormalnej sytuacji sprzęt ten nie zapewnia ochrony. Dodatkowo istnieje zagrożenie szybkiego gromadzenia się dwutlenku węgla w nagłowi, co prowadzi do niedotlenienia.
- jeśli nie jest znany rodzaj zanieczyszczeń,
- w środowiskach, które stanowią bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (IDLH),
- w środowiskach, w których otaczające powietrze jest wzbogacone w tlen lub nie zawiera normalnej ilości tlenu,
- w razie trudności z oddychaniem,
- jeśli wyczuwasz woń lub smak substancji zanieczyszczających,
- jeśli odczuwasz zawroty głowy, nudności lub innego rodzaju niedogodności.

Ograniczenia

- W atmosferze potencjalnie wybuchowej nie wolno używać nagłowi wraz z folią ochronną.
- Jeśli uszczelka twarzowa nie styka się w pewny sposób z twarzą, nie zostanie wytworzone ciśnienie niezbędne do zapewnienia właściwego stopnia ochrony.
- Jeśli użytkownik wykonuje bardzo ciężką pracę, to podczas wdechowania w masce może powstawać podciśnienie, co wiąże się z ryzykiem nieszczelności w części przylegającej do głowy.
- Stopień ochrony może być mniejszy, jeśli urządzenie jest użytkowane w otoczeniu, w którym wieją wiatry z dużą prędkością.
- Należy zapewnić szczelne przyleganie maski do twarzy. Może to być utrudnione w przypadku, gdy użytkownik nosi brodzie lub bokobrody.
- Należy mieć świadomość, że wąż oddechowy może ulec zapętleniu lub zostać uwięziony przez elementy znajdujące się w otoczeniu.
- Nigdy nie należy podnosić ani przenosić urządzenia chwytając je za wąż oddechowy.

2. Elementy

2.1 Kontrola dostawy

Sprawdzić, czy sprzęt jest kompletny zgodnie z wykazem zawartości opakowania i nie jest uszkodzony.

Zawartość opakowania

SR 520/SR 530

- Kaptur z wężem oddechowym
- Instrukcja obsługi
- Chusteczka do czyszczenia

SR 540 EX

- Osłona twarzy
- Wąż oddechowy
- Instrukcja obsługi
- Chusteczka do czyszczenia

2.2 Akcesoria / Części zamienne

Część	Nr katalogowy
Waż oddechowy SR 540 EX	R06-0501
Okrągły pierścień samouszczelniający do węża.	
Rys. 3b	R06-0202
Uszczelka płaska do węża SR 540 EX. Rys. 3a	R06-0506
Zestaw zaworów do SR 520/SR 530	R06-0201
Zestaw zaworów do SR 540 EX	R06-2004
Napotnik do SR 520/SR 530	R06-0203
Napotnik do SR 540 EX	R06-0504
Uszczelnienie twarzowe, rys. 23	T06-0504
Zestaw wizjera PC do SR 540 EX	R06-0502
Zestaw wizjera, PETG, do SR 540 EX	T06-0502
Zestaw folii ochronnych do SR 520/SR 530 *	T06-0201
Chusteczki do czyszczenia SR 5226, pudełko 50 szt.	H09-0401

* Nie wolno używać w warunkach zagrożenia wybuchem

3. Użytkowanie

3.1 Montaż

W zależności od tego, z jakich dodatkowych urządzeń użytkownik korzysta, należy zapoznać się także z instrukcją użytkownika urządzenia nawiewnego SR 500/SR 500 EX/ SR 700 lub aparatu sprężonego powietrza SR 507.

SR 540 EX

Waż oddechowy

Jedno zakończenie węża wyposażone jest w płaską uszczelkę (rys. 3a), a drugie w pierścień uszczelniający (rys. 3b). Zakończenie z uszczelką przyłączyć do osłony twarzy.

3.2 Zakładanie i dopasowywanie maski

W zależności od tego, z jakich dodatkowych urządzeń użytkownik korzysta, należy zapoznać się także z instrukcją użytkownika urządzenia nawiewnego SR 500/SR 500 EX/ SR 700 lub aparatu sprężonego powietrza SR 507.

SR 520

- Wyreguluj nagłowie, regulując długość paska z rzepem. Jest to ważne dla zapewnienia dobrego dopasowania. Rys. 4.
- Uchwycić mocowanie węża jedną ręką, a drugą za taśmę w dolnej części kaptura. Rys. 5.
- Włożyć podbródek do kaptura. Rys. 6.
- Przytrzymać pasek i naciągnąć kaptur na głowę, trzymając za uchwyt węża.
- Dopasować kaptur tak, aby przylegał dokładnie wokół twarzy i nie krępował ruchów. Rys. 7.
- Aby zapewnić idealne dopasowanie, konieczne być może zdjęcie kaptura i wyregulowanie głębokości więzby nagłowia.
- Sprawdzić, czy waży oddechowy biegnie wzdłuż pleców i czy nie jest skręcony. Rys. 8.

SR 530

- Wyreguluj nagłowie, regulując długość paska z rzepem. Rys. 4.
- Przytrzymać kaptur do góry nogami. Chwycić każdą stronę otworu maski jedną ręką. Rys. 9.
- Jednym ruchem włożyć brodę, a następnie resztę głowy do kaptura. Rys. 10.
- Jedną ręką pociągnąć kaptur w dół, tak aby mocowanie głowy dobrze przylegało i wygodnie wokół głowy.
- Wyregulować szerokość uszczelnienia twarzowego elastycznym paskiem. Rys. 11.
- Sprawdzić, czy waży oddechowy biegnie wzdłuż pleców i czy nie jest skręcony. Rys. 8.

SR 540 EX

- Unieść wizjer i założyć maskę. Rys. 13.
- W razie potrzeby wyregulować ustawienia głowy w pionie, wydłużając lub skracając pałąk. Rys. 14a.
- W razie potrzeby wyregulować ustawienia głowy w poziomie przy użyciu pokrętki. Rys. 14b.
- Opuścić wizjer, ciągnąc w dół uszczelnienie twarzowe pod podbródkiem. Kliknięcie oznacza, że wizjer jest całkowicie opuszczony. Rys. 15.
- Włożyć palec pod uszczelnienie twarzowe i przeciągnąć nim po całej powierzchni przylegania, aby sprawdzić dopasowanie do twarzy. Rys. 16.
- Dopilnować, aby waży oddechowy był ułożony wzdłuż pleców i nie był skręcony. Rys. 8.

3.3 Zdejmowanie maski

W zależności od wykorzystywanego dodatkowego sprzętu, należy również zastosować się do instrukcji obsługi dmuchawy SR 500/SR 500 EX/SR 700 lub zestawu do sprężonego powietrza SR 507.

4. Konserwacja

Osoba odpowiedzialna za czyszczenie i konserwację urządzenia musi zostać odpowiednio przeszkolona i dobrze znać ten rodzaj pracy.

4.1 Czyszczenie

Do codziennej pielęgnacji urządzeń zalecamy używanie chusteczek do czyszczenia Sundström SR 5226.

Jeśli urządzenie jest mocno zanieczyszczone, należy użyć miękkiej szczoteczki lub gąbki zwilżonej roztworem wody i detergentu do mycia naczyń lub podobnego środka. Wypłukać sprzęt i pozostawić do wyschnięcia.

Jeśli zajdzie potrzeba dezynfekcji, należy spryskać maskę 70% roztworem etanolu lub izopropanolu.

UWAGA! Nigdy nie używać do czyszczenia rozpuszczalnika.

4.2 Przechowywanie

Po wyczyszczeniu przechowywać urządzenie w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej. Maskę należy przechowywać z całkowicie podniesionym lub całkowicie opuszczonym wizjerem. Unikać wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

4.3 Harmonogram konserwacji

Zalecane minimalne wymagania regularnej konserwacji, aby sprzęt na pewno zawsze nadawał się do użytku.

	Przed użyciem	Po użyciu	Co rok
Kontrola wzrokowa	●	●	●
Kontrola wydajności	●		●
Czyszczenie		●	●
Wymiana okrągłego pierścienia samouszczelniającego do węża			●
Wymiana uszczelki węża (SR 540 EX)			●
Wymiana membrany wydechowej			●

4.4 Części zamienne

Należy zawsze stosować oryginalne części Sundström. Nie wprowadzać modyfikacji w sprzęcie. Zastosowanie nieoptymalnych części lub modyfikacja sprzętu może zmniejszyć jego właściwości ochronne i grozi utratą przyznanego temu produktowi certyfikatów.

4.4.1 Wymiana membrany wydechowej

Membrana wydechowa zamocowana jest na kółku po wewnętrznej stronie pokrywy zaworu. Osłonę tę należy wymieniać wraz z membraną. Należy wykonać następujące czynności:

- Zdjąć osłonę zaworu z gniazda zaworu. SR 520/SR 530, Rys. 17. SR 540 EX, Rys. 18.
- Ściągnąć membranę.
- Założyć nową membranę na bolec. Sprawdzić dokładnie, czy membrana dobrze przylega do gniazda zaworu na całym obwodzie.
- Wcisnąć pokrywkę zaworu na miejsce. Kliknięcie oznacza, że jest na miejscu.

4.4.2 Wymiana wizjera

Wizjerów SR 520 i SR 530 nie można wymieniać.

SR 540 EX

Wizjer posiada dwa punkty mocowania, jeden z nich jest typu mimośrodowego i służy do napinania wizjera. Wizjer można wymieniać bez użycia narzędzi. Należy wykonać następujące czynności:

- Zdjąć panele zamykające, popychając je do przodu kciukiem. Rys. 19.
- Zwolnić wizjer, przesuwając dźwignię blokady nadmiernego środkowania w górę o około 180 stopni. Rys. 20.
- Wyjąć wizjer.
- Zdjąć folie ochronne z nowego wizjera.
- Zamocować nowy wizjer najpierw w stałym mocowaniu, a następnie w górnym mocowaniu.
- Naciągnąć wizjer, przesuwając dźwignię w dół do oporu. Rys. 21.
- Sprawdzić, czy wizjer dobrze przylega do uszczelki otworu wizjera na całym obwodzie.
- Zamocować panele zamykające, wciskając je palcami na miejsce. Kliknięcie oznacza, że są na miejscu. Rys. 22.

4.4.3 Wymiana uszczelnienia twarzewego w SR 540 EX

Plastikowa rama uszczelnienia twarzewego jest wyposażona w rowek (rys. 23), w który zmieści się rama zespołu wizjera (rys. 24). Rama jest blokowana za pomocą dwóch kółków — po jednym na każdym końcu — które wchodzą w otwory w zespole wizjera. Końce tkaniny uszczelnienia twarzewego wyposażone są w haczyki przymocowane do nagłowia. Należy wykonać następujące czynności:

- Odpiąć zaczepy od nagłowia. Rys. 25.
- Zwolnić uszczelnienie twarzewe, wyciągając jego ramę w taki sposób, aby wyjąć kołki z otworów w wizjerze. Rys. 26.
- Zdjąć uszczelnienie twarzewe.
- Przewlec nowe uszczelnienie twarzewe przez kołnierzyk zespołu wizjera w taki sposób, aby środkowe oznaczenia znajdowały się naprzeciwko siebie. Rys. 27.
- Docisnąć ramę uszczelnienia twarzewego w dół, tak aby kołki wpadły do otworów urządzenia wizjera. Kliknięcie oznacza, że są na miejscu. Rys. 28.
- Przymocować haczyki do nagłowia w miejscu, gdzie napotnik jest odciążony. Rys. 25.

4.4.4 Wymiana napotnika

SR 520/SR 530

Napotnik jest przymocowany do paska na czoło dwustronną taśmą klejącą. Należy wykonać następujące czynności:

- Jeden koniec napotnika zdjąć razem z taśmą.
- Ściągnąć napotnik.
- Zdjąć papier ochronny i założyć nowy napotnik.

SR 540 EX

Napotnik jest mocowany do pasa na czoło za pomocą taśmy z rzepem. Należy wykonać następujące czynności:

- Odpiąć zaczepy uszczelnienia twarzewego od nagłowia. Rys. 25.
- Ściągnąć napotnik.
- Zamocować taśmę rzepową tak, aby strona z falbanką skierowana była w stronę pasa czołowego, z odciążeniem skierowanym ku górze.
- Przymocować haczyki do nagłowia w miejscu, gdzie w napotniku wykonano ulgę. Rys. 25.

5. Charakterystyka techniczna

Waga

Przybliżona	masa modelu
Kaptur SR 520	360 g
Kaptur SR 530	480 g
Osłona twarzy SR 540 EX	680 g

Materiały

Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznaczone kodem materiału i symbolem recyklingu.

Zakres temperatur

- Temperatura przechowywania: od -20 do +40°C w warunkach wilgotności względnej poniżej 90%.
- Temperatura przechowywania: od -10 do +55°C w warunkach wilgotności względnej poniżej 90%.
- Temperatura robocza w przypadku użycia razem z urządzeniem nawiewnym SR 500 EX wynosi od -10 do +40°C.

Dopuszczalny okres magazynowania

Okres przydatności urządzenia do użycia wynosi 5 lat od daty produkcji.

6. Objaśnienie symboli



Patrz instrukcja użytkownika



Kółko z oznaczeniem daty



Świadectwo CE wydane przez INSPEC International Limited



Wilgotność względna



Zakres temperatur



Przeznaczenie materiału

7. Certyfikaty

- Kaptury SR 520 i SR 530 w połączeniu z urządzeniem nawiewnym SR 500/SR 500 EX lub SR 700 zostały dopuszczone zgodnie z normą EN 12941:1998, klasa TH3.
- Maski SR 540 w połączeniu z dmuchawą SR 500 EX posiadają atest zgodnie z normą EN 12941:1998, klasa TH3.
- Kaptury SR 520 i SR 530 i osłona twarzy SR 540 EX w połączeniu z urządzeniem nawiewnym SR 500 EX zostały dopuszczone zgodnie z dyrektywą ATEX 2014/34/UE i programem IECEx.

- Kaptury SR 520 i SR 530 oraz osłona twarzy SR 540 EX w połączeniu z aparatem sprężonego powietrza SR 507 i węże powietrza SR 358 lub SR 359 zostały dopuszczone zgodnie z EN 14594:2005, klasa 3B.
- Kaptury SR 520 i SR 530 oraz osłona twarzy SR 540 EX w połączeniu z aparatem sprężonego powietrza SR 507 i węże powietrza SR 360 zostały dopuszczone zgodnie z EN 14594:2005, klasa 3A.

Wizjery

- Wizjer poliwęglanowy do SR 540 EX został przetestowany pod kątem zgodności z klasą B, cząstkami o dużej prędkości, zgodnie z normą EN 166:2001.
- Wizjer PETG do SR 540 EX został przetestowany pod kątem zgodności z klasą F, cząstkami o dużej prędkości, zgodnie z normą EN 166:2001.


Homologację typu wg rozporządzenia ŚOI (EU) 2016/425 wydała jednostka notyfikowana nr 0194. Adres można znaleźć na odwrocie instrukcji użytkownika.

Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie www.srsafety.com Kody ATEX:

Kody ATEX:

-  II 2 G Ex ib IIA T3 Gb (SR 520 i SR 530).
-  II 2 G Ex ib IIB T3 Gb (SR 540 EX).
-  II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db (SR 520, SR 530 i SR 540 EX).

Objaśnienia oznaczeń ATEX:

-  Oznaczenie zabezpieczenia przed wybuchem.
- **II** Grupa urządzeń (atmosfera wybuchowe inne niż w kopalniach metanowych).
- **2 G** Kategoria urządzeń (2 = wysoki poziom ochrony, strefa 1, G = gaz).
- **2 D** Kategoria urządzeń (2 = wysoki poziom ochrony, strefa 21, D = pył).
- **Ex** Ochrona przed wybuchem.
- **ib** Rodzaj zabezpieczenia (zabezpieczenie iskrobezpieczne).
- **IIA** Grupa gazów (propanowa).
- **IIB** Grupa gazów (etylenowa).
- **III C** Grupa materiałów pylistych (strefa z pyłem przewodzącym).
- **T3** Klasa temperaturowa, gaz (maksymalna temperatura powierzchni +200°C).
- **T195°C** Klasa temperaturowa, pył (maksymalna temperatura powierzchni +195°C).
- **Gb** Poziom ochrony sprzętu, gaz (wysoki poziom ochrony).
- **Db** Poziom ochrony sprzętu, pył (wysoki poziom ochrony).

Homologację typu wg dyrektywy ATEX i programu IECEx wydała jednostka notyfikowana nr 0470. NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norwegia.

